



ARS GALLAECIÆ MUSICÆ

agra nova 7

Villancico Extrafino

Retablo escénico en catro cadros

MÚSICA: *Juan Pérez Berná*
LIBRETO: *Miguel Hernández*

XUNTA DE GALICIA

 Dos Acordes

ISMN 979-0-801231-47-5



P.V.P. 35 €



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE CULTURA
E DEPORTE

AGADIC



Axencia Galega das
Industrias Culturais

 **Dos Acordes**

Villancico Extrafino. Retablo escénico en cuatro cuadros.

Música de Juan Pérez Berná

LIBRETO

Elaborado a partir do ciclo poético *Villancicos Extrafinos* de Miguel Hernández escrito en Orihuela (Alicante) en 1932.

Los términos en cursiva corresponden a localismos empleados por el poeta en el texto original. Los textos entre corchetes son añadidos al ciclo poemático original: en el caso del *Nº 2 El nacimiento*, se trata del inicio del introito de la misa de Navidad; en el caso del *Nº 4 Los pastores* es un material tradicional recogido en Albaterra, localidad de la comarca de Orihuela.

Solo se incluyen las acotaciones escénicas originales de Miguel Hernández. Los dos números iniciales carecen de ellas.

Para la versión escénica los papeles se reparten vocalmente tal y como se indica entre paréntesis.

Nº 1. Camino de Belén.

Ángeles (coro):

Ya son tres, aunque son dos,
en el camino.
Ya siente dolor de Dios
la Virgen sobre el pollino:

Nº 2. El Nacimiento.

Narradora (mezzosoprano o sopránista):

(La Virgen que mira)

las pitas de los linderos,
a veces como espadones
y a veces como malas traducciones
dentadas de los luceros.

Si no del cielo en tierra caja,
paraguas de cristal
se abre la Virgen baja.
Y Jesús nace en el portal
igual
que una cortina.

Y el instante destina
a navidad de Dios, cuna de paja.

Si no del cielo en tierra caja,
paraguas de cristal
se abre la Virgen baja.

Tres Villancicos Extrafinos.
Nº 1. "El Nacimiento"

Libreto: Miguel Hernández

Música: Juan Pérez Berná

Recitado con estrellas ♩ = 65

1

Mezzo

Piano

violoncello

con sordina

p

mp

4

mp

La Vir - gen que mi - ra las

7

pi - tas de los lin - de - ros, a ve - ces co - moes - pa - do - nes, co - moes - pa -

Tres Villancicos Extrafinos.
Nº 2. "Los tres Reyes"

Libreto: Miguel Hernández

Música Juan Pérez Berná

Pandeirada ficta

1 **Dolce** ♩ = 103

Mezzosoprano

Piano

violoncelo

fp *mf* *perdéndose* *pp*

3

fp *mf* *perdéndose* *mfp* *mf* *perdéndose* *pp*

Melchor

6

mp So - bre tres jo - ro - bas, bien qui - zá

mp *fp* *mp* *mp*

Tres Villancicos Extrafinos

Nº 3. "Los Pastores"

Libreto: Miguel Hernández

Música: Juan Pérez Berná

Recitado ♩ = 90

1

Mezzosoprano

Piano

violoncelo

3 *sotto voce*

p

Las te - las dea - ra - ña del ven - ta - ni - co

pp

p

Ped.

6

fil - tran es - tre - llas yes qui - las. A lo -

p *pp*

Red. *Red.*

8

je - jos se o - ye la can - ción que sea - cer - ca de los - pas - to - res.

mp

Red.

$\text{♩} = 90$ ligero y marcado

arpegiado

ppp

Repetir todas las veces que se quiera pero siempre cresc.

10

Rústico $\text{♩} = 90$

leggero e marcato

p

sempre simile

poco cresc.

p *poco cresc.*